

***COLLOQUE ANNUEL / ANNUAL COLLOQUIUM***

***DIVERSITÉS MULTIPLES :  
LES EXPÉRIENCES EUROPÉENNES***



***MULTIPLE DIVERSITIES:  
EUROPEAN EXPERIENCES***

**1 OCTOBRE 2004**

**MCGILL FACULTY CLUB**

**3450, rue McTavish  
(Ballroom)**

This colloquium is organised by the *Consortium for European Studies* which was created in November 2003 and is supported by the European Commission. It is composed of the Université de Montréal-McGill University Institute for European Studies, the Jean Monnet Chair on the Law of International Economic Integration (McGill University) and the Chaire Jean Monnet en Intégration européenne (Université de Montréal).

This international conference aims to bring together experts from the European Union and North America to discuss one of the major challenges facing our 'globalised' societies: managing diversities. Focusing on three kinds of diversity (economic, social and cultural), we will address the following questions:

- What kinds of diversity are we talking about?
- How can we reach equilibrium between diversity and cohesion?
- How do governments manage diversity?
- Do all diversities achieve expression? If so, how and for what purposes?
- In our societies, what are the main dynamics that encourage integration?

This event is supported by the Ministère des Affaires étrangères of France, the Ministère des Relations internationales of Quebec, the Delegation of the European Commission as well as by the Centre d'études et de recherches internationales de l'Université de Montréal (CÉRIUM) and the Research Chair of Canada on Citizenship and Governance (Université de Montréal).



Ce colloque est organisé par le Consortium d'études européennes créé en Novembre 2003 à la suite d'un concours lancé par la Commission européenne. Il regroupe les entités suivantes : l'Institut d'études européennes (Université de Montréal-Université McGill), la Chaire Jean-Monnet en Droit de l'intégration économique internationale (Université McGill) et la Chaire Jean-Monnet en intégration européenne (Université de Montréal). Cette conférence d'envergure internationale a pour objet de réunir des experts européens et nord-américains afin qu'ils puissent débattre de l'un des défis majeurs de notre époque 'mondialisée': la gestion des diversités. Articulant nos réflexions autour de trois grands types de diversités (économiques, sociales et culturelles) nous nous pencherons notamment sur les questions suivantes :

- De quelle(s) diversité(s) parlons nous?
- Où se situe le point d'équilibre entre la diversité et la cohésion?
- Comment les instances gouvernementales gèrent-elles la diversité?
- Toutes les diversités s'organisent-elles? Si oui, comment et dans quel(s) but(s)?
- Quelles sont, au sein de nos sociétés, les principales dynamiques d'éclatement et de rassemblement?

Cette activité bénéficie du soutien du Ministère des Affaires étrangères de France, du Ministère des Relations internationales du Québec, de la Commission européenne ainsi que du Centre d'études et de recherches internationales de l'Université de Montréal (CÉRIUM) et de la Chaire de recherche du Canada en Citoyenneté et en gouvernance.

Nous vous souhaitons un bon colloque! / We wish you a successful colloquium!

Le comité scientifique

Jane Jenson, Armand de Mestral et Isabelle Petit

# PROGRAMME

\* \*  
\*

## **8:30 Accueil et inscription / Registration**

### **9:00 Mots d'ouverture / Welcome**

**Jane Jenson**, Directrice, Institut d'études européennes, Université de Montréal-McGill University.

**Jacques Hurtubise**, Acting Vice-Principal (Research) and Associate Vice-principal (Research), McGill University.

**Louis Maheu**, Doyen, Faculté des études supérieures, Université de Montréal.

### **9:30 Economie et gestion des asymétries / Managing economic asymmetries**

*Chair / Président : Armand de Mestral*, Codirecteur, Institut d'études européennes, Université de Montréal-McGill University

*Speakers / Conférenciers :*

*Les asymétries régionales dans l'Union élargie / Regional asymmetries in the enlarged Union*

**Marie-Françoise Labouz**, Professeure Jean-Monnet, Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yveline

*Recasting Europe's semi-sovereign welfare states and the role of the EU / L'UE et la restructuration des régimes nationaux de protection sociale*

**Anton Hemerijck**, Deputy Director of the Netherlands Council for Government Policy.

*Les nouveaux membres et la monnaie unique / The new members and the Euro*

**Amy Verdun**, Jean Monnet Professor, University of Victoria.

**Melissa Padfield**, M.A Candidate, University of Victoria.

*Discussant / Commentateur: George Ross*, Director, Center for German and European Studies, Brandeis University.

### **11:00 Pause santé / Break**

### **11:30 Le social entre diversité et cohésion / Social realities between diversity and cohesion**

*Chair / Président : Françoise Maniet*, Coordinatrice, Chaire Jean-Monnet en intégration européenne, Université de Montréal.

*Speakers / Conférenciers:*

Réformes des pensions dans l'UE: vers une hybridation des systèmes / *The hybridisation of pension systems within the enlarged EU*

**David Natali**, Chercheur, Observatoire social européen (Bruxelles).

*Policy-learning across borders: What does the EU's open method of coordination teach us? / L'ap-prentissage transfrontalier: Que nous apprend la méthode ouverte de coordination?*

**Christa van Wijnbergen**, Professor, Ohio State University and Visiting Professor, University of Chicago's Business School.

*Diversité et gouvernance / Diversity and Governance*

**Denis Saint-Martin**, Professeur, Université de Montréal.

*Discussant / Commentatrice : Pascale Dufour*, Professeure, Université de Montréal.

### **13:30 Buffet / Lunch**

### **15:00 Le culturel entre diversités 'autochtones' et diversités 'greffées' / Cultural realities : Between 'old' and 'new' diversities.**

*Chair / Présidente : Isabelle Petit*, Executive Director, Institute for European Studies, Université de Montréal-McGill University et Chargée de cours, Université de Montréal.

*Speakers / Conférenciers:*

*Managing or celebrating linguistic diversity? / Gestion ou célébration de la diversité linguistique dans l'UE?*

**Peter Ives**, Professor, University of Winnipeg.

*Les 'porteurs de la diversité' au sein des services policiers : Un aller-retour Hambourg-Montréal / 'Careers of diversity' within the police : Hamburg and Montreal.*

**Barbara Thériault**, Professeure, Université de Montréal.

*La rencontre des diversités 'autochtones' et des diversités 'greffées' / When 'old' diversities meet 'new' diversities.*

**Catherine Withol de Wenden**, Directrice de recherche au CNRS/CERI, Paris.

*Discussant / Commentatrice: Denise Helly*, Chercheure, INRS-Urbanisation, Culture et Société.

### **17:00 Mots de clôture / Closing remarks**

## LISTE DES PARTICIPANTS

### DE MESTRAL, ARMAND

Jean Monnet Chair in Law of International Economic Integration and professor of constitutional law, international trade law, and the law of the European Community at McGill University, Armand de Mestral is also Co-Director of the McGill University-Université de Montréal Institute for European Studies. His current research interest is the law of international economic integration. He has prepared articles and studies in English and French on international trade law and on Canadian comparative and constitutional law and international law. He has been president of the Canadian Red Cross Society since 1999. He holds a Doctorat *honoris causa* from the Université de Lyon, awarded in 1995.

### DUFOUR, PASCALE

Pascale Dufour est professeure adjointe au Département de science politique de l'Université de Montréal. Elle a obtenu son doctorat en 2000 et a été boursière post-doctorale à l'*Institute of Political Economy* de l'Université Carleton à Ottawa, de 2001 à 2003. Ses thèmes de recherche portent sur l'action collective et la représentation politique face à la restructuration des États providences contemporains. L'Europe et l'Amérique du Nord sont ses ères géographiques privilégiées. Son dernier ouvrage, co-écrit avec Gérard Boismenu et A. Noël, s'intitule *L'aide au conditionnel. La contrepartie dans les mesures envers les sans-emploi en Europe et en Amérique du Nord*, Montréal (Montréal : Presses de l'Université de Montréal, 2003) Elle a également publié ses recherches dans la *Revue canadienne de science politique*, *Lien social et politiques*, *Nouvelles pratiques sociales*.

### HELLY, DENISE

Denise Helly est chercheure à l'INRS-Urbanisation, Culture et Société. Ses recherches sont à la croisée de la sociologie et de l'anthropologie et portent sur les thèmes suivants : les politiques de pluralisme culturel, notamment religieux, au Canada et en Europe; les théories et l'histoire de la citoyenneté et des nationalismes. Madame Helly s'est tout particulièrement intéressée à la politique des nationalités en Chine, à la question de l'insertion des immigrés au Québec et en France, au Multiculturalisme canadien, et à la notion de cohésion sociale. Elle étudie actuellement les conditions d'insertion sociale des populations de confession musulmane au Canada et en Europe (Allemagne, Belgique, Espagne, France, Grande Bretagne, Italie, Pays Bas). Madame Helly a beaucoup publié sur ces différents thèmes. Citons, à titre d'exemples, les écrits et rapports suivants : *Chinois Macao à Cuba; Les Chinois de Montréal, 1877-1951; L'immigration pour quoi faire?; Écrivains immigrés au Québec, 1970-1990; Immigrés et création d'entreprises* (avec A. Ledoyen); *Valeurs familiales et information gouvernementale. Perception d'immigrés; Le Québec face à la pluralité culturelle. Un bilan documentaire des politiques, 1977-1994;* *Mondialisation, citoyenneté et multiculturalisme* (avec Mikhaël Elbaz); *Sens d'appartenance d'immigrés au Québec* (avec N. van Schendel).

## **HEMERIJCK, ANTON**

Anton Hemerijck is Director of the Netherlands Council for Government Policy (WRP) and Senior Lecturer in the Department of Public Administration, Leiden University. He has published widely on issues comparative social and economic policy and institutional. Between 1997 and 2000 he has been a research affiliate of the Max-Planck-Institute for the study of societies, working on the large comparative project on Welfare and Work in the Open Economy, directed by Fritz W. Scharpf and Vivien A. Schmidt. He has also been involved in drafting reports on social policy for Portuguese (2000) and Belgian presidencies (2001) of the EU, respectively with Maurizio Ferrera and Martin Rhodes, and Costa Esping Andersen, Duncan Gallie and John Myles.

## **HURTUBISE, JACQUES**

Jacques Hurtubise, who was appointed as associate vice-principal (research) on August 1 2004 is presently serving as acting vice-principal (research). Dr. Hurtubise (BSc, Université de Montréal; PhD, Oxford University) is a professor in the Department of Mathematics and Statistics. He came to McGill in 1988 as an associate professor and was promoted to full professor in 1994. He has served on numerous academic, selection and administrative committees at McGill and externally, at the local, provincial, national and international levels. From 1999 to 2003, he was director of the Centre de recherches mathématiques at the Université de Montréal. He also served as president of the *Réseau de calcul et de modélisation mathématique* at the Université de Montréal during the same period. He has just been elected to the Royal Society of Canada, Academy of Science.

## **IVES, PETER**

Peter Ives is an Assistant Professor in the Politics Dept. at the University of Winnipeg where he teaches political theory. He is author of *Gramsci's Politics of Language: Engaging the Bakhtin Circle and the Frankfurt School* (Toronto: University of Toronto Press, 2004) arguing that Antonio Gramsci's concern with Italian language standardization and politics are integral to his better known cultural and political theory. Ives has also written an introduction to Gramsci's thought, *Language and Hegemony in Gramsci* (London: Pluto Press, 2004 & Halifax: Fernwood, 2004). His most recent research project has yielded one book chapter, "Language and Representation in Suprastate Democracy: Questions Facing the European Union," in David Laycock (ed.) *Representation and Democratic Theory* (Vancouver: UBC Press, 2004).

## **JENSON, JANE**

Directrice de l'Institut d'études européennes, Jane Jenson est titulaire de la Chaire de recherche du Canada en Citoyenneté et en gouvernance à l'Université de Montréal ([www.cccg.umontreal.ca](http://www.cccg.umontreal.ca)) où elle est professeure titulaire au Département de science politique. Elle est directrice de *Lien social et Politiques-RIAC*. Elle a été, de 1999 à 2004, Directrice du Réseau de la Famille aux Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques, Inc. ([www.cprn.org](http://www.cprn.org)) ainsi que *W.L. Mackenzie King Visiting Professor of Canadian Studies* à Université Harvard durant l'année 1989-90, et professeure invitée dans plusieurs universités américaines et allemandes. Elle est membre de la Société

royale du Canada depuis 1989. Elle est actuellement chercheuse principale d'un projet de recherche subventionné par le Conseil de recherche en sciences humaine du Canada et qui porte sur le thème stratégique de "La cohésion sociale à l'ère de la mondialisation" ([www.fas.umontreal.ca/pol/cohesionsociale/](http://www.fas.umontreal.ca/pol/cohesionsociale/)). L'un de ses plus récents ouvrages, rédigé en collaboration avec Mamoudou Gazibo est *La politique comparée – Fondements, enjeux et approches théoriques* (Montréal: Les Presses de l'Université de Montréal, 2003).

### **LABOUZ, MARIE-FRANÇOISE**

Professeure de droit public et titulaire d'une Chaire Jean Monnet *ad personam* à l'Université de Versailles-St-Quentin en Yvelines, Marie-Françoise Labouz a enseigné aux universités de Paris X, Angers, Paris I, Paris IV, à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales ainsi qu'à l'École nationale d'Administration. Elle collabore avec les universités du Québec depuis 1988. Marie-Françoise Labouz a créé et dirigé, de 1995 à 2001, une université d'été sur l'intégration nord-américaine à l'Université de Montréal qui a donné lieu à une publication intitulée *Intégration et identités nord-américaines vues de Montréal* (Bruxelles : Bruylant, 2001). Ses enseignements et recherches portent sur le droit communautaire européen, le droit international public et le droit comparé. En plus d'avoir contribué à plusieurs traités collectifs sur la Charte des Nations Unies et le Traité CEE, Marie-Françoise Labouz est l'auteur d'une soixantaine d'articles et de trois ouvrages dont *Droit communautaire européen général* (2003). Elle a également dirigé l'édition de quatre ouvrages collectifs dont *La diversité culturelle en question(s)* à paraître en 2005 (avec Mark Wise).

### **MAHEU, LOUIS**

Louis Maheu est Doyen de la Faculté des études supérieures de l'Université de Montréal depuis le 1<sup>er</sup> juin 1996 et membre du rectorat depuis juin 1998. Il est professeur titulaire au Département de sociologie et détient un Doctorat de l'École pratique des hautes études et de l'Université de Paris-Sorbonne en sociologie. Il possède deux champs de spécialisation dans cette discipline : dans le domaine des *mouvements sociaux et des classes sociales*, il a publié plusieurs livres et de nombreux articles au cours des ans; et dans le domaine des *études sur les systèmes universitaires et les communautés scientifiques*, il a aussi mené plusieurs recherches et publié de nombreux textes.

### **MANIET, FRANÇOISE**

Françoise Maniet est coordinatrice de la Chaire Jean-Monnet en Intégration européenne de l'Université de Montréal. Titulaire d'une maîtrise en droit européen de l'Institut d'études européennes de l'Université Libre de Bruxelles, elle a travaillé pendant une dizaine d'années comme chercheuse et consultante pour la Commission européenne (DG Santé et Consommation). Françoise Maniet a géré, à ce titre, plusieurs programmes de recherche et organisé des conférences, colloques et sessions d'été dans des matières liées au droit européen et en particulier dans les domaines de la consommation et de l'environnement. Elle a publié, en 2000, un ouvrage sur la sécurité des produits de consommation en Europe.

## **NATALI, DAVID**

David Natali is a senior researcher at the *Observatoire social européen* in Brussels. He holds a BA in Political Science from the University of Florence (Italy) and a D. Phil. from the European University Institute of Florence (2002). He was a research associate to Prof. Martin Rhodes at the the Political Science Department of the European University Institute of Florence (2002 to 2004). His main fields of research are the comparative analysis of pension systems in member states, and the study of new modes of governance of social policies at the EU level. His most recent publications are: "The Hybridisation of Pension Systems within the Enlarged EU: Recent Reforms in Old and New Member States", *Belgian Review of Social Security* (2004) and "Trade-offs and Veto Players: Reforming Pensions in France and Italy", *French Politics* (2004) (with M. Rhodes).

## **PADFIELD, MELISSA**

Melissa Padfield is a graduate student at the University of Victoria, Canada where she has been since 2003. She obtained her Bachelor of Arts degree and a Certificate in Globalization and Governance from the University of Alberta in Edmonton, Canada. She is currently engaged in research on the role of the euro in the new Member States of the European Union which is funded through a SSHRC graduate research grant. She has recently co-authored the concluding chapter in *Institutional and Policy-Making Challenges to the European Union in the Wake of Eastern Enlargement*, (edited by Amy Verdun and Osvaldo Croci), Manchester: Manchester University Press, (December 2004). Her other recent activities include editorial assistance on a number of books and a forthcoming special edition of *Current Politics and Economics of Europe*, in which she has co-authored the introductory paper with Patricia Young and Amy Verdun.

## **PETIT, ISABELLE**

Chargée de cours au département de science politique de l'Université de Montréal depuis 2002, Isabelle Petit est docteure en science politique. Elle est l'Executive Director de l'Institut d'études européennes de l'Université de Montréal et de l'Université McGill, organisation où elle exerce également les fonctions d'agente de recherche. Pendant plusieurs années, elle a été collaboratrice scientifique à la Chaire Jean-Monnet en intégration européenne de l'Université de Montréal où elle a travaillé comme auxiliaire de recherches de 1994 à 1996. Isabelle Petit est titulaire d'une licence en droit de l'Université de Poitiers (France) et d'une maîtrise en science politique de l'Université de Montréal. Elle a récemment soutenu sa thèse de doctorat intitulée: «De la volonté de créer une identité euro-communautaire. Une étude des discours et interventions de la Commission européenne dans le secteur de l'éducation (1955-1995)». Ses recherches actuelles portent, entre autres, sur le développement d'une identité euro-communautaire, l'évolution des structures institutionnelles de la Communauté européenne et le modèle fédéral, la politique européenne d'éducation et sa mise en œuvre par les États membres ainsi que sur la pensée des pères fondateurs de l'Union. Elle termine actuellement la rédaction d'un article intitulé «Les peuples et la construction européenne: la pensée des pères fondateurs revisitée».

## **ROSS, GEORGE**

Director of the German and European Studies Center at Brandeis University in Waltham Massachusetts, George Ross is Morris Hilquit Professor in Labor and Social Thought, a Chair held jointly in the Sociology and Political Science Departments of that university. He is also a Senior Faculty Associate of the Minda de Gunzburg Center for European Studies, Harvard University. He held the Chaire Franqui at the Université libre de Bruxelles in 1997-98 and is an *officier* of the *Ordre des Palmes Académiques* of France. George Ross has published extensively. His most recent publications on the European Union include: *Jacques Delors and European Integration* (1995); *Brave New World of European Labor* (1999) (Co-editor with Andrew Martin); *Euros and the Europeans: EMU and the European Model of Society* (2004) (Co-editor with Andrew Martin); and *European Politics in Transition* (5th edition 2005) (Co-author).

## **SAINT-MARTIN, DENIS**

Denis Saint-Martin est professeur adjoint au département de science politique de l'Université de Montréal où il enseigne dans les champs de la politique publique et de l'administration publique. Après avoir obtenu son Ph.D. à Carleton University en 1996, il a effectué un post-doctorat au *Center for European Studies* à *Harvard University*. Lors du Congrès annuel de l'Association américaine de science politique, en 1999, il s'est vu décerné le Prix Herbert-Kaufman pour la meilleure communication dans le domaine de l'administration publique. Il a publié des articles dans plusieurs revues comme *Governance*, *Administration & Society*, the *Canadian Journal of Political Science*, *West European Politics*, et le *International Journal of Public Administration*. Il a publié *Building the New Managerialist State: Consultants and Public Management Reform in Comparative Perspective* (Oxford University Press, 2000). Il est membre de l'équipe du projet de recherche stratégique subventionné par le CRSH, *Fostering Social Cohesion: A Comparison of New Policy Strategies*.

## **THÉRIAULT, BARBARA**

Barbara Thériault est titulaire d'un Ph.D. en sociologie (Max-Weber-Kolleg für Kultur- und Sozialwissenschaften, Université d'Erfurt et Université libre de Bruxelles). Madame Thériault est professeure adjointe au Département de sociologie de l'Université de Montréal et chercheure au Centre canadien d'études allemandes et européennes (Université de Montréal). Ses champs d'intérêt sont : l'étude de la religion et des organisations religieuses en Allemagne et en Europe; la sociologie de Max Weber; l'islam minoritaire. Parmi ses plus récentes publications citons : *'Conservative Revolutionaries': Protestant and Catholic Churches in Germany after Radical Political Change in the 1990s* (New York / Oxford: Berghahn Books, 2004); et *Blick über den Tellerrand: Auf dem Weg zur multi-kulturellen Gesellschaft* (Norderstedt: BOD, 2003) (en collaboration avec Elisabeth Geffers-Strübel).

## **VAN WIJNBERGEN, CHRISTA**

Christa van Wijnbergen is visiting Assistant Professor at the Graduate School of Business at the University of Chicago, where she teaches courses on comparative political economy and international governance. She previously taught at Ohio State University and

was a visiting fellow at Harvard's Center for European Studies. She received her PhD in 2002 from Northwestern University, and she is the co-author of "Co-ordinating Fiscal Authorities: A Key Role for the ECB," in *Oxford Economic Papers* (with D. Gatti), 2002, and "The Paradox of Globalization: Labour Relations in Germany and Beyond," in *Comparative Political Studies* (with K. Thelen), 2003. Current research projects include a study on interest intermediation in the reform of welfare states and labour markets in continental Europe, and on the impact of European integration on labour relations and social policies in the member states.

### **VERDUN, AMY**

Amy Verdun is Jean Monnet Chair and Associate Professor of Political Science at the University of Victoria, Canada where she has been since 1997. She obtained her Ph.D. in Political Science from the European University Institute in 1995. She has published widely in the field of European integration and political economy. Her most recent publications are: *Institutional and Policy-Making Challenges to the European Union in the Wake of Enlargement*, (Manchester: Manchester University Press, 2005) (edited with Osvaldo Croci); *Political Economy of European Integration: Theory and Analysis* (London: Routledge, 2004) (edited with Erik Jones); and *Governing EMU: Economic, Political, Legal and Historical Perspectives* (Florence: European University Institute, 2004) (edited with Francisco Torres, Chiara Zilioli, and Hubert Zimmermann).

### **WITHOL DE WENDEN, CATHERINE**

Directeur de recherche au CNRS (CERI) et Docteur en science politique (Institut d'Etudes Politiques de Paris), Catherine Withol de Wenden est à la fois politiste et juriste. Elle travaille depuis vingt ans sur différents thèmes liés aux migrations internationales. Elle a également mené de nombreuses études de terrain et dirigé différentes recherches comparatives, principalement européennes. Elle a été consultante pour l'OCDE, le Conseil de l'Europe, la Commission européenne et "external expert" pour l'UNHCR. Parmi ses plus récentes publications citons : *Police et discriminations raciales : le tabou français* (Paris: Les éditions de l'atelier, 2003) (avec S. Body-Gendrot); "L'Union européenne face aux migrations", *Migrations Société* (2004); "Bilan du mouvement beur", *Les cahiers de l'Orient*, (2003); *L'Europe des migrations* (Paris : ADRI / La Documentation française, 2001); *La bourgeoisie. Les trois âges de la vie associative issue de l'immigration* (Paris: CNRS, 2001) (avec R. Leveau); *L'Islam en France et en Allemagne* (Paris : La Documentation française, 2001) (avec R. Leveau et K. Mohsen, dir.).

**ORGANISÉ PAR / ORGANISED BY:**  
**CONSORTIUM D'ÉTUDES EUROPÉENNES**



**Ce colloque bénéficie du soutien des organismes suivants :**  
***This colloquium is supported in part by:***



**Commission européenne**



Chaire de recherche du Canada en  
Citoyenneté et en gouvernance

